

NGÀY 15 THÁNG 12 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 3 MÙA VỌNG - NĂM C



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 127 - Ngày 15 tháng 12 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 16-12 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ III mùa vọng.
- 17-12 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ III mùa vọng.
- 18-12 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ III mùa vọng.
- 19-12 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ III mùa vọng.
- 20-12 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ III mùa vọng.
- 21-12 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ III mùa vọng.

NGÀY 22 THÁNG 12 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG - NĂM C

(Mk 5, 2-5a; Tv 79, 2ac và 3b. 15-16. 18-19; Dt 10, 5-10; Lc 1, 39-45)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)



Chương Trình Thánh Lễ

LỄ MẸ THIÊN CHÚA - MỪNG TẾT DƯƠNG LỊCH 2025 Thứ Tư, ngày 1 tháng 1 năm 2025

8:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Đào Nguyễn Vũ
9:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
4:00 PM	St. John	Fr. Lanh Phan
4:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Holy Family	Fr. Tan Nguyen
5:00 PM	St. Victor	Fr. Khoa Vu
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Justin Le

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

- ❖ **Thùng Quà Cho Ban Giúp Lễ** - Tại Máng Cỏ bên trong nhà thờ có đặt thùng “donation box” ủng hộ quà Giáng Sinh cho các em giúp lễ trong giáo xứ. Xin quý cộng đoàn khi đến chiêm ngưỡng máng cỏ hoặc lên chụp hình thì cũng có chút quà vừa tặng vừa cảm ơn các em giúp lễ.



CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,

Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:

- Maria Đinh Thị Duyên

- Giuse Đỗ Minh Châu

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 7 & 8 tháng 12, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 1 \$25,538
- Đóng góp trên mạng \$1,627
- Xin giỏ lần 2 cho
 Quý Xây Dựng \$11,719

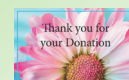
Thứ Sáu đầu tháng \$2,782

Lòng Chúa Thương Xót

tháng 11: \$1,218

Bán Rau Mua Hoa

(ngày thường) \$360





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 15 tháng 12 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Thứ Sáu tuần này, giáo xứ chúng ta sẽ có đêm thánh ca Giáng Sinh Tấu Khúc Bê Lem. Gần như đây là truyền thống tốt đẹp mỗi năm mà nhắc đến San Jose thì người tín hữu Công Giáo nào cũng biết chương trình này vào mùa Giáng Sinh. Và kể từ khi có ngôi giáo đường mới thì phần dàn dựng cũng như biên tập chương trình của Tấu Khúc Bê Lem đã bước vào một “cung bậc” mới, thăng hoa hơn, cũng nhờ vào những sáng tạo của anh chị em trong Ban Tổ Chức của giáo xứ.

Năm nay, chủ đề của chương trình Tấu Khúc Bê Lem là “Ánh Sao An Bình”. Đây là một chủ đề giàu ý nghĩa cho đêm nhạc Giáng Sinh, mang đến cảm giác ấm áp và hy vọng trong mùa lễ hội. Chủ đề của đêm nhạc Giáng Sinh này truyền tải thông điệp về hòa bình, yêu thương và hy vọng trong bầu khí thiêng liêng này. Dưới đây là một số ý nghĩa từ chủ đề này.

Biểu tượng của Bình An: “Ánh sao” gợi nhớ đến ngôi sao dẫn đường cho các mục đồng và ba nhà đạo sĩ tìm đến hang đá, nơi Chúa Giáng Sinh đã ra đời. Ngôi sao ấy là biểu tượng của hy vọng, hòa bình, và lời mời gọi đến với tình yêu và sự đồng cảm.

Khát Vọng Hòa Bình: Trong bối cảnh thế giới đầy biến động và xung đột, chủ đề “Ánh Sao An Bình” như một lời cầu nguyện và mong ước cho thế giới hòa bình và an lành. Mỗi người là một “ngôi sao nhỏ” cùng lan tỏa yêu thương, hướng tới một thế giới hạnh phúc và đoàn kết.

Ánh Sáng Soi Đường: Ánh sao tượng trưng cho sự dẫn dắt và chiếu sáng, giúp con người nhận ra con đường của yêu thương, của sự tha thứ, và của lòng bao dung trong cuộc sống.

Sự Hy Vọng và Niềm Tin: Giáng Sinh luôn mang đến hy vọng và niềm tin vào những điều tốt đẹp, và “Ánh Sao An Bình” là một lời nhắc nhở rằng chúng ta hãy tin tưởng vào tương lai và cùng nhau xây dựng thế giới tràn đầy yêu thương.

Kết Nối Con Người: Ánh sáng của sao không chỉ soi đường cho riêng mình, mà còn kết nối những tâm hồn với nhau, mang lại một không gian nơi mọi người có thể cùng nhau cất tiếng hát, chia sẻ niềm vui, và lan tỏa sự yêu thương.

Từ một chủ đề thôi mà ý nghĩa có thể nói là “phủ sóng” cả cuộc đời chúng ta, với khát vọng sống, với một con đường, với sức mạnh của niềm tin, và với niềm yêu thương. Có một “ánh sao” dẫn đến Chúa Hài Đồng thôi mà đời người được tỏa sáng, được an bình, và sống đời thiện tâm.

Trong chương trình Tấu Khúc Bê Lem 2024 năm nay, ngoài nội dung là các bài hát thánh ca Giáng Sinh với nhiều cung bậc được hoà âm mới, còn có món quà đặc biệt của Đức Thánh Cha Phanxicô từ Vatican tặng. Đó là bức tượng Chúa Hài Đồng mà Đức Thánh Cha đã làm phép. Chúng ta sẽ bốc thăm và một người may mắn sẽ nhận được món quà đặc biệt này của Đức Thánh Cha. Ngoài ra, trong chương trình còn có ông già Noel “Duy Tân” cỡi đoàn nai mang nhiều món quà cho người tham dự. Nói theo những người trẻ là “bao vui”. Không khí mùa Giáng Sinh phải nên vậy.

Mong gặp anh chị em vào đêm Tấu Khúc Bê Lem.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG (NĂM C)

Thứ Bảy, ngày 21 tháng 12 năm 2024		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Truyen Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Tan Nguyen
Chúa Nhật, ngày 22 tháng 12 năm 2024		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen & Dcn. Tho (giang)
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Paul Duong & Dcn. Dinh (giang)
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen & Khoa Bui (giang)
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Thánh Lễ Kỷ Niệm Hôn Phối** - Trong Thánh Lễ lúc 10:30 AM, Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12, 2024, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ mừng kính Thánh Gia Thất, Bổn Mạng các Gia Đình, và Bổn Mạng Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và Ban Dự Bị Hôn Nhân.



Đặc biệt, đây cũng là Thánh Lễ Tạ Ơn cùng Chúc Mừng Kỷ Niệm của những Đôi Hôn Phối 25 năm, 40 năm, 50 năm, 60 năm, 70 năm và 80 năm. Tất cả các cha trong xứ sẽ đồng tế trong thánh lễ này.

Kính mời quý Ông Bà, Anh Chị có những ngày kỷ niệm thành hôn đặc biệt này trong năm nay, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ (408) 291-6270 để ghi tên tham dự trước ngày 12 tháng 12, 2024. Giáo xứ sẽ có quà đặc biệt tặng cho các cặp đôi ghi danh.

(Xin xem tiếp trang 5)

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc - Giáo Xứ La Vang
 Vietnamese Lacolian Youth Troupe

Mãi Mãi Là Những

HON NGOC VIET

Forever the Pearls of Viet Nam

Chương trình văn nghệ mừng Xuân Ất Tỵ

TẾT 2025

Vinh danh và tri ân những ai đã giúp người Việt vươn lên từ mất mát, đau thương, thành một cộng đồng hữu ích cho xã hội Hoa Kỳ và dân tộc Việt Nam qua

50 NĂM

Kỷ niệm Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc - Giáo Xứ La Vang phục vụ cộng đồng qua

35 NĂM

26.01.2025 | 5 GIỜ CHIỀU

Center for the Performing Arts
 255 Almaden Blvd, San Jose, CA 95113

\$25 / vé | "First come, first served" Viet Nam



MỖI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC VỚI

☎ Mai Nguyễn
(408) 667-1976

☎ Phương-Dung Nguyễn
(408) 605-4890

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

* Kêu Gọi Ủng Hộ Quỹ Xây Nhà Châu Thánh Thể Kính Lòng Chúa Thương Xót

Giáo xứ kêu gọi ủng hộ:

* Bản ghi tên người thân đã qua đời: Mỗi bản tên xin ủng hộ **1,000** (xin ghi tên thánh & tên họ, năm sinh, năm tử đầy đủ).

* Quý cha trong xứ sẽ thay phiên dâng lễ mỗi ngày cầu cho các linh hồn có tên trong Nhà Châu.

Ngoài ra, giáo xứ cũng sẽ lập bản ghi ơn quý ân nhân trong Nhà Châu như sau:

* Bản tên ân nhân (Lòng Chúa Thương Xót): **\$10,000** trở lên

* Bản tên ân nhân (Thánh Faustina & Thánh Gioan Phaolô II): **\$5,000** trở lên

* Bản tên ân nhân (Thánh Patrick): **\$2,000** trở lên



Ý nghĩa việc khắc tên các linh hồn: Bàn thờ có tên những linh hồn đã qua đời rất ý nghĩa khi được lập trong Nhà Nguyễn. Vì ngoài bàn thờ tại các tư gia, Nhà Nguyễn sẽ ghi khắc tên vĩnh viễn những linh hồn để giáo xứ cầu nguyện. Coi như các gia đình có thêm một bàn thờ cho người thân tại nhà thờ.

Danh Sách Ân Nhân (tiếp theo kỳ trước)

Ông Bà Nguyễn Minh Thiện và Phượng

Ca Đoàn Gloria

Ca Đoàn Phanxicô

Lớp Giáo Lý Đặc Biệt

Ông Bà Trần Mark và Hoàng Châu

Cô Nguyễn Thuý Hồng Lucy

Bà Lê Thị Ôn

Cô Nguyễn Vân Nancy

Bà Nguyễn Thủy Maryann

Bác Sĩ Nguyễn Tuấn Andrew

Anh Chị Ngô Thế Long và Nguyệt

Cô Vũ Thị Kim Oanh

Anh Chị Nguyễn Hoàng Phượng và Cảnh Phượng

Anh Chị Nguyễn Duy và Vũ Ngọc Diệp

Ông Bà Nguyễn Đức Hải và Mến

Ông Bà Mai Công Khanh và Hạnh

Ông Hoàng Xuân Trường

Bà Phạm Tuyết và cô Mai Thu

Ông Bà Nguyễn Hữu Bình và Cheryl

Anh Chị Lê Trí và Trần Katherine

Ông Bà Phạm Bá Nam và Nguyệt

Cô Đình Ngọc Liễu

Ông Bà Phan Quang Nại và Phượng

Bà Trần Stacey Hoa

Ông Bà Phạm Duy Hảo và Lisa

Ông Bà Ngô Khiêm và Đình Thủy

Cô Huỳnh Jessica

Anh Chị Nguyễn Martin và Trần Hoàng Lan

Cô Nguyễn Hoà Hiền

Ông Bà Nguyễn Hoà và Maggie Lê

Ông Bà Đặng Đình Đệ và Dianne

Ông Bà Vũ Văn Thạc và Phượng

Cô Tôn Nữ Mai Thảo

Bà Phan Thao

Ông Bà Quách Anh Khoa và Emily Hằng

Bà Nguyễn Thị Len và anh Hào

Ông Bà Vũ Peter Phúc và Đóa

Ông Bà Nguyễn Đình Phát và Diane

Anh Chị Nguyễn Vincent Vĩnh và Cathy Thuý

Anh Chị Phạm Vũ Anh Minh và Christina

Cô Đỗ Lan Phượng

Ông Bà Nguyễn Trọng Khang và Yến

Anh Chị Nguyễn Hùng Minh và Nhan

Ông Bà Nguyễn Văn Báu và Hương

Cô Nguyễn Thị Hồng Hà

Cô Hồng Lan

Ông Bà Phạm Bá Phán

Và các ân nhân ẩn danh

(tiếp theo tuần tới)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý ân nhân đã ủng hộ dự án và nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang, ban nhiều ơn lành cho quý vị và gia quyến.

❖ **Thông Báo Giải Tội Mỗi Tuần** - Mỗi Thứ Bảy từ 4:30 PM đến 5:15 PM sẽ có cha ngồi toà giải tội tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Còn các lễ cuối tuần khác của giáo xứ sẽ có cha giải tội 15 phút trước lễ. Xin tìm gặp các cha ở cuối nhà thờ hoặc trong phòng giải tội.



Chương Trình Thánh Lễ

LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Ba, ngày 24 tháng 12 năm 2024

3:30 PM*	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Justin Le
7:30 PM	St. Frances Cabrini	Fr. Lanh Phan
8:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
8:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Tan Nguyen
8:30 PM	St. John	Fr. Truyen Nguyen
9:00 PM	St. Victor	Fr. Khoa Vu
11:00 PM**	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Truyen Nguyen

*Có hoạt cảnh Giáng Sinh của thiếu nhi

**Thánh Ca Vọng Giáng Sinh lúc 10:30 PM & Thánh Lễ Đêm lúc 11:00 PM

LỄ CHÚA GIÁNG SINH

Thứ Tư, ngày 25 tháng 12 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Paul Duong
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Lanh Phan
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Khoa Vu
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
3:00 PM	Holy Family	Fr. Tan Nguyen
3:00 PM	St. Victor	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang	Fr. Cuong Le



❖ Cây Thông Tình Thương 2024

Tại tiền sảnh nhà thờ trong suốt Mùa Vọng, Ban Xã Hội của giáo xứ có đặt cây thông “tình thương”, cùng với những ước nguyện quà Giáng Sinh cho các trẻ em nghèo ở các trung tâm khuyết tật, khiếm thị, trại phong, mồ côi và trẻ em nghèo ở Quê Nhà. Xin quý ân nhân lấy xem các ước nguyện và cho tiền quà Giáng Sinh vào bao thư rồi bỏ vào giỏ xin tiền trong thánh lễ. Chắc chắn các em nghèo ở Việt Nam sẽ rất hạnh phúc trong dịp lễ Noel năm nay, khi nhận được quà tặng từ các gia đình ân nhân từ giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang ở San Jose.



Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



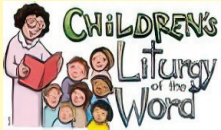
TAIZÉ PRAYER SERVICE

Monday December 16th
7-8PM

Light meal will be served afterwards

Please join us for a candlelit evening of meditative music and quiet reflection as we prepare our hearts this Advent for the coming of Christ into our lives. This event will be bilingual.

❖ **Phụng Vụ Dành Cho Trẻ Em** - Giáo xứ đã bắt đầu có chương trình “Children Liturgy” (“Phụng vụ dành cho thiếu nhi”) trong thánh lễ Chúa Nhật hàng tuần lúc 10:30 AM. Các em đến tham dự thánh lễ sẽ được học hỏi Lời Chúa theo “ngôn ngữ” hợp tuổi nhỏ của mình. Xin mời các gia đình trẻ thu xếp đi tham dự thánh lễ vào giờ này.



❖ **Ủng Hộ Quỹ Trang Trí Giáng Sinh** - Giáo xứ kêu gọi quý ân nhân ủng hộ quỹ hoa và cây thông Giáng Sinh trong nhà thờ. Năm nay khuôn viên nhà thờ cũng có trang hoàng cây thông cao 24 feet, cùng với hai máng cỏ (trong và ngoài nhà thờ) do họa sĩ Bùi Xuân Thái (giáo dân kỳ cựu trong xứ) thiết kế và Ban Xây Dựng của giáo xứ nhận thầu xây dựng. Ngoài ra Ban Xây Dựng cũng sẽ trang trí khuôn viên nhà thờ với khung cảnh Giáng Sinh. Thùng tiền ủng hộ có đặt ở cuối nhà thờ Đức Mẹ La Vang (tại giếng Rửa Tội). Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.



TẤU KHÚC BÊ LEM 2024

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH CA GIÁNG SINH CỦA
GIÁO XỨ VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG



FRIDAY
DEC. 20
2024

5:30 PM THÁNH LỄ
6:00 PM AN NHÊ
7:00 PM CONCERT
9:00 PM AN TỐI

OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH
389 E SANTA CLARA ST, SAN JOSE, CA 95113

DO LIÊN CA ĐOÀN GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG THỰC HIỆN VỚI SỰ
GÓP MẶT CỦA ĐOÀN VĂN NGHỆ DÂN TỘC GIỚI TRÉ LA SAN

ĐEM NHẠC CỔ PHÂN BỐC THAM TRÚNG MÓN QUÀ GIÁNG SINH RẤT ĐẶC BIỆT ĐẾN TỪ ROMA. DO LA BỨC TƯỢNG CHUA
HẢI ĐÔNG DO ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ LAM PHÉP & TẶNG CHO GIÁO XỨ LAM QUẢ. NGOÀI RA 10 GIẢI LA BỘ
MĂNG CỎ, CÚNG QUÀ NOEL CỦA GIÁO XỨ TẶNG CHO TẤT CẢ MỌI NGƯỜI THAM DỰ ĐÊM TẤU KHÚC BÊ LEM NĂM NAY.

SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified



785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112

Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Thao Dang
& Brian Ng
REAL ESTATE
GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên
Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 614-9281 hay **408-972-1367**

thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



BINH BUI
DRE#02225303



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hảo Hảo Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

Jacklyn Thu-Hà Dinh, Agent
Insurance License #0G87703



Auto . Home . Business . Life

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com



The greatest compliment you can give is a referral!



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận
405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770
www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thúc:
(408) 309-0767
(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhnhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:

**Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay**

For Appointment: (408) 585-8956

2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

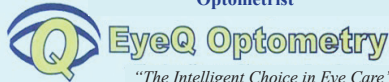
Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)

Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
 - Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
 - Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
 - Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
 - Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
 - Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thủ DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng

Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút
Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD, Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

**ỦNG HỘ BẰNG
CÁCH ĐĂNG
QUẢNG CÁO
CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI CỦA QUÝ VỊ
Ở ĐÂY**
(408) 291-6280



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tai nạn xe cộ * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733
Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,

**EXPRESS
BLINDS
PHÚC LÊ**

Nhận làm:

- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsanjose.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VÓ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platinum theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

**PETER AUTO
BODY & PAINT**

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đựng màu, rờ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô **VANNA TRẦN**
(669) 777-8779
(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfisher.com

Chuyên về:

- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hải về Việt Nam